



Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיניאָן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

Southern Sotho (Sesotho)

Selelekela sa Lithako

Letšoa la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Kreste, Le lerato la Molimo, le kopano ea Moea o Halalelang ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a re keng re amohela libe tsa rona, Kahoo itokisetse ho keteka liphiri tse halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho uena, banab'eso, hore ke entse sebe haholo, menahanong ea ka le ka mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka molato oa ka, ka molato oa ka, ka phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa; ke ka hona ke kopang Maria ea kileng a ba moshanyana Mangeloi 'ohle le bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka re hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me u re tlisetseng bophelo bo sa feleng.

Amen

Kyrie

Yiddish (ייִדיש)

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און
אויף ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן
ווילן. מיר לויבען דיר, מיר בענטשן דיר,
מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר
דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד, האר
גאָט, הימלישע מלך, אַ גאָט,
אלמעכטיקער פאטער. האר יאָשקע
משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט,
לאם פון גאָט, זון פון דעם פאטער, דו
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,
האָבן רחמנות אויף אונדז; דו נעמט
אווועק די זינד פון דער וועלט, באַקומען
אונדזער תפילה; דו ביסט געזעסן ביי
דער רעכטער האַנט פון דעם פאטער,
האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר איר
אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
אייבערשטער, יאָשקע משיח, מיט די
רוח, אין דער כבוד פון גאָט דעם
פאטער. אמן.

קלייבן

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

Southern Sotho (Sesotho)

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo
mahodimong. le khotso lefatšeng ho
batho ba nang le thato e ntle. Re u
rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u
rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka
khanya ea hao e kholo; Morena
Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho
Modimo, Ntate ya matla wohle.
Morena Jesu Kreste, Mora ea
tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo,
Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate,
o tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele;
o tlosa dibe tsa lefatshe; amohela
thapelo ya rona; o dutse letsohong le
letona la Ntate; re hauhele. Hobane
u Mohalaleli u le mong; ke wena
Jehova feela, ke uena u le mong u Ea
Holimo-limo; Jesu Kreste, ka Moya o
Halalelang, kganyeng ya Modimo
Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Yiddish (ייִדיש)

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאָנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר,

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון

הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק

און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר

יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון

פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער

איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט

פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט,

געבוירן, ניט געמאכט,

קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער;

דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן.

פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער

ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און

דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן

פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ

מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז

געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס

פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז

בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן

דריטן טאָג אין לויט מיט די

סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל

און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם

פאטער. ער וועט קומען ווידער אין

כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די

טויטע און זיין מלכות וועט נישט האַבן

קיים סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר,

Southern Sotho (Sesotho)

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,

Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa

lehodimo le lefatshe, ya dintho

tsohle tse bonahalang le tse sa

bonahaleng. Ke dumela ho Morena a

le mong Jesu Kreste, Mora ea

tsoetsoeng a 'notši oa Molimo,

tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo

tsohle. Modimo o tswang ho Modimo,

Leseli le tsoang Leseling, Modimo wa

nnete o tswang ho Modimo wa

nnete, ea tsoetsoeng, ea sa kang a

etsoa, ea tšoanang le Ntate; ka eena

lintho tsohle li entsoe. O theohile

leholimong bakeng sa rōna batho le

bakeng sa poloko ea rōna; 'me ka

Moea o Halalelang o ile a tsoaloa ke

Moroetsana Maria, mme ya eba

motho. Ka baka la rōna o ile a

thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a

hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa;

mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho

ya ka Mangolo. A nyolohela

lehodimong mme o dutse letsohong

le letona la Ntate. O tla boela a tle

ka kganya ho ahlola ba phelang le

Yiddish (יידיש)

די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאַטעאַליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תּחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תּפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תּפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען זיין מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תּפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

Southern Sotho (Sesotho)

ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliswa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo sa ka le sa hao e ka amoheleha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.

A Morena a amohele sehlabelo matsohong a lona bakeng sa thorisole khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang. Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

Yiddish (ייִדיש)

עס איז רעכט און פונקט.
הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין
כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִילָאָה. וואויל איז דער
וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.
הוֹשֵׁנָה בְּעִילָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אָ האר,
און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט
ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט
און טרינקען דעם גלעזל, מיר
פראַקלאַמירן דיין טויט, אָ האר, ביז דו
קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז, גואל
פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און
המתים האָסט אונדז באַפֿרייט.
אמן.

קאַממוניאַן רייט

**אין דער באַפֿעל פון דער גואל און
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:**

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל,
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען
דיין מלכות, זיין ווילן ווערט געשען אויף
דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז
הייַנט אונדזער טעגלעך ברויט, און
מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר
מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און
פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל
אונדז פון בייז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון
יעדער בייז, געבן שלום אין אונדזער
טעג, אָז, דורך די הילף פון דיין רחמנות,
מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און
זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן

Southern Sotho (Sesotho)

**A re leboheng Jehova Molimo oa
rōna.**

E nepahetse ebile e lokile.
Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela
Morena Molimo oa mabotho.
Leholimo le lefatše li tletse khanya
ea hao. Hosanna mahodimong. Ho
bokwe ya tlang ka lebitso la Morena.
Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho
bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla
hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona
'me re noa Mohope ona, re bolela
Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla
hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi
wa lefatshe. ka baka la Sefapano le
Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

Selallo

**Ka taelo ya Mopholosi mme re
thehilwe ka thuto ya bomodimo, re
iteta sefuba ho re:**

Ntata rona ya mahodimong. lebitso
la hao le halaletsoe; mmuso wa hao
o tle. thato ya hao e etswe
lefatsheng jwaloka lehodimong. O re
fe kajeno bohobe ba rona ba tsatsi le
leng le le leng; mme o re tshwarele
melato ya rona; jwalokaha le rona re
tshwarela ba nang le melato ho rona;
mme o se ke wa re isa molekong;
empa o re lopolle bobeng.

**Morena, rea rapela, re lopolle
bobeng bo bong le bo bong. ka
mohau o re fe kgotso mehleng ya
rona; hore, ka thuso ea mohau oa
hao, re ka dula re lokolohile sebeng**

Yiddish (ייִדיש)

אויף די וואוילע האפענונג און די
קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע
המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד
זענען דיין איצט און אויף אייביק.
האר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט
צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר,
מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף
אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון
דיין קהילה, און גַענֶט אַיר גַענֶדעם
שְׁלוֹם און אַחֲדוּת לויט דיין רצון. וואָס
לעבט און הערשט אויף אייביק און
אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאַט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאַט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף
אונדז. לאם פון גאַט, איר נעמען אַוועק
די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות
אויף אונדז. לאם פון גאַט, איר נעמען
אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק
אונדז שלום.

זע די לאם פון גאַט, אט דער, וואס
נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט.
וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע
פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

Southern Sotho (Sesotho)

mme o bolokehile ditsietsing tsohle,
ha re ntse re letetse tšepo e
hlohonolofalitsoeng le ho tla ha
Mopholosi wa rona, Jesu Kreste.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke
tsa hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Kreste, ba ileng ba re ho
baapostola ba hao: Ke le siela
kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke
ua talima libe tsa rōna; empa ka
tumelo ya Kereke ya hao, mme ka
mohau o mo fe kgotso le bonngwe
ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le
ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka
mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe
tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya
Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe;
re hauhele. Konyana ya Modimo, o
tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe
kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang
ea tlosang libe tsa lefatše. Ho
lehlohonolo ba memetsweng
selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u
kene tlas'a marulelo a ka; empa bua
lentswe feela, mme moya wa ka o tla
fofa.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Yiddish (יידיש)

אמן.

קאַנְקלוזינג רייך

בענטשונג

ה' זאַל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן
איר, דער פאטער, און דער זון, און דער
רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.
אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די
האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן די
האר דורך דיין לעבן. אַדער: גיין אין
שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Southern Sotho (Sesotho)

Amen.

Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u
hlohonorofatse, Ntate, le Mora, le
Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le
bolele Evangeli ya Morena. Kapa:
Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:
Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC